
**2nd Session, 56th Legislature
New Brunswick
56-57 Elizabaeth II, 2007-2008**

**2^e session, 56^e législature
Nouveau-Brunswick
56-57 Elizabeth II, 2007-2008**

BILL

37

**An Act to Amend the
New Brunswick Income Tax Act**

Read first time: March 11, 2008

Read second time:

Committee:

Read third time:

HON. VICTOR BOUDREAU

PROJET DE LOI

37

**Loi modifiant la
Loi de l'impôt sur le revenu du
Nouveau-Brunswick**

Première lecture : le 11 mars 2008

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

L'HON. VICTOR BOUDREAU

BILL 37

**An Act to Amend the
New Brunswick Income Tax Act**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 Section 50 of the New Brunswick Income Tax Act, chapter N-6.001 of the Acts of New Brunswick, 2000, is amended

(a) in subsection (1)

(i) by repealing the definition “approved share” and substituting the following:

“approved share” means a share of the capital stock of a prescribed registered labour-sponsored venture capital corporation acquired or irrevocably subscribed and paid for by an individual, or by a qualifying trust for the individual in respect of the share, where the individual is or will be the first person, other than a broker or dealer in securities, to be a registered holder thereof; (*action approuvée*)

(ii) by adding the following definition in alphabetical order:

“qualifying trust” means qualifying trust as defined in subsection 127.4(1) of the Federal Act; (*fiducie admissible*)

(b) in paragraph (2)(b)

PROJET DE LOI 37

**Loi modifiant la
Loi de l’impôt sur le revenu du
Nouveau-Brunswick**

Sa Majesté, sur l’avis et du consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

1 L’article 50 de la Loi de l’impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick, chapitre N-6.001 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2000, est modifié

a) au paragraphe (1),

(i) par l’abrogation de la définition « action approuvée » et son remplacement par ce qui suit :

« action approuvée » désigne une action du capital-actions d’une corporation agréée à capital de risque prescrite de travailleurs acquise ou souscrite irrévocablement et payée par un particulier ou par une fiducie admissible agissant pour lui relativement à l’action, lorsque le particulier en est ou en sera le premier détenteur enregistré, à l’exception d’un courtier en valeurs; (*approved share*)

(ii) par l’adjonction de la définition suivante dans l’ordre alphabétique :

« fiducie admissible » désigne une fiducie admissible selon la définition qu’en donne le paragraphe 127.4(1) de la loi fédérale; (*qualifying trust*)

b) à l’alinéa (2)b),

(i) *in the portion preceding subparagraph (i) by striking out “to the individual” and substituting “to the individual, or to a qualifying trust for the individual in respect of the share,”;*

(ii) *in subparagraph (i) by striking out “by the individual” and substituting “by the individual, or by the qualifying trust for the individual in respect of the share,”;*

(c) *by adding after subsection (2) the following:*

50(2.1) Subject to subsection (2.2), the holder of an approved share in respect of which a deduction has been allowed under this section who disposes of the share less than 8 years after the date it was acquired or irrevocably subscribed and paid for shall remit to the Minister of Finance of New Brunswick within 30 days after the disposition of the share

(a) an amount equal to the amount deducted in respect of that share, including interest thereon where prescribed, or

(b) in circumstances prescribed by regulation, a lesser amount determined in accordance with the regulations.

50(2.2) Subsection (2.1) does not apply where the holder of an approved share disposes of it in February or on the first day of March of a calendar year and the date of disposition is not more than 31 days before the day that is 8 years after the date it was acquired or irrevocably subscribed and paid for.

50(2.3) The holder of an approved share in respect of which a deduction has been allowed under this section who disposes of the share more than 8 years after the date it was acquired or irrevocably subscribed and paid for may make a deduction under subsection (2) in respect of a subsequent acquisition or purchase of the same share or substantially the same share.

(d) *in subsection (3) by striking out “This section” and substituting “Subject to subsection (4), this section”;*

(e) *by adding after subsection (3) the following:*

(i) *au passage qui précède le sous-alinéa (i), par la suppression de « pour le particulier » et son remplacement par « , pour le particulier ou pour une fiducie admissible agissant pour lui relativement à l'action, »;*

(ii) *au sous-alinéa (i), par la suppression de « par le particulier » et son remplacement par « par le particulier ou par la fiducie admissible agissant pour lui relativement à l'action, »;*

(c) *par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :*

50(2.1) Sous réserve du paragraphe (2.2), le détenteur d'une action approuvée à l'égard de laquelle une déduction a été permise en vertu du présent article qui dispose de l'action moins de huit ans après la date où elle a été acquise ou souscrite irrévocablement et payée doit remettre au ministre des Finances du Nouveau-Brunswick dans les 30 jours qui suivent la disposition de l'action

(a) un montant égal au montant déduit pour cette action, y compris les intérêts sur ce montant lorsqu'ils sont prescrits, ou

(b) dans les circonstances précisées par règlement, un montant inférieur déterminé conformément aux règlements.

50(2.2) Le paragraphe (2.1) ne s'applique pas lorsque le détenteur d'une action approuvée dispose de cette action en février ou le 1^{er} mars d'une année civile et que la date de la disposition est au plus 31 jours avant le jour qui est huit ans après la date où elle a été acquise ou souscrite irrévocablement et payée.

50(2.3) Le détenteur d'une action approuvée à l'égard de laquelle une déduction a été permise en vertu du présent article qui dispose de l'action plus de huit ans après la date où elle a été acquise ou souscrite irrévocablement et payée peut faire une déduction en vertu du paragraphe (2) relativement à une acquisition ou un achat subséquents de la même action ou d'une action essentiellement semblable.

(d) *au paragraphe (3), par la suppression de « Le présent article » et son remplacement par « Sous réserve du paragraphe (4), le présent article »;*

(e) *par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (3) :*

50(4) Paragraph (2)(b) as it relates to a qualifying trust and subsection (2.3) apply to the 2007 and subsequent taxation years.

50(4) L'alinéa (2)b dans la mesure où il se rapporte à une fiducie admissible et le paragraphe (2.3) s'appliquent aux années d'imposition 2007 et suivantes.

COMMENCEMENT

2(1) *Subject to subsection (2), this Act shall be deemed to have come into force on January 1, 2008.*

2(2) *Subsections 50(2.1) and (2.2) as enacted by paragraph 1(c) of this Act shall be deemed to have come into force on January 1, 2000.*

ENTRÉE EN VIGUEUR

2(1) *Sous réserve du paragraphe (2), la présente loi est réputée être entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2008.*

2(2) *Les paragraphes 50(2.1) et (2.2) tels qu'édictés par l'alinéa 1c) de la présente loi sont réputés être entrés en vigueur le 1^{er} janvier 2000.*

EXPLANATORY NOTES

NOTES EXPLICATIVES

Section 1

(a) (i) The existing definition is as follows:

“approved share” means a share of the capital stock of a prescribed registered labour-sponsored venture capital corporation acquired or irrevocably subscribed and paid for by an individual where the individual is or will be the first person, other than a broker or dealer in securities, to be a registered holder thereof; (*action approuvée*)

(a) (ii) New definition.

(b) (i) The existing provision is as follows:

50(2) There may be deducted from the tax otherwise payable under this Act for a taxation year by an individual an amount equal to the lesser of

(b) 15% of the total of all amounts each of which is the net cost to the individual of an approved share of a prescribed registered labour-sponsored venture capital corporation

(b) (ii) The existing provision is as follows:

(i) that was acquired or irrevocably subscribed and paid for by the individual in the taxation year or within 60 days after the end of the taxation year,

(c) New provisions.

(d) The existing provision is as follows:

50(3) This section applies to the 2000 taxation year and to any subsequent taxation year that is prescribed.

(e) New provision.

Section 2

Commencement provision.

Article 1

a) (i) Texte de la disposition actuelle :

« action approuvée » désigne une action du capital-actions d'une corporation agréée à capital de risque prescrite de travailleurs acquise ou souscrite irrévocablement et payée par un particulier qui en est ou en sera le premier détenteur enregistré, à l'exception d'un courtier en valeurs; (*approved share*)

a) (ii) Nouvelle définition.

b) (i) Texte de la disposition actuelle :

50(2) Il peut être déduit de l'impôt payable par ailleurs en vertu de la présente loi pour une année d'imposition par un particulier un montant égal au moindre des deux montants suivants :

b) 15 % du total de tous les montants dont chacun représente le coût net pour le particulier d'une action approuvée d'une corporation agréée à capital de risque prescrite de travailleurs

b) (ii) Texte de la disposition actuelle :

(i) qui a été acquise ou souscrite irrévocablement et payée par le particulier au cours de l'année d'imposition ou dans un délai de 60 jours suivant la fin de l'année d'imposition,

c) Nouvelles dispositions.

d) Texte de la disposition actuelle.

50(3) Le présent article s'applique à l'année d'imposition 2000 et à toute année d'imposition subséquente qui est prescrite.

e) Nouvelle disposition.

Article 2

Entrée en vigueur.